

Danger warnings and safety instructions

BG – BULGARIAN: ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	2
CS – CZECH: DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	4
DA – DANISH: VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	5
DE – GERMAN: WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	7
EL – GREEK: ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	9
EN – ENGLISH: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	11
ES – SPANISH: INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES	13
ET – ESTONIAN: TÄHTIS OHUTUSJUHEND	15
FI – FINNISH: TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA.....	17
FR – FRENCH: CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	19
GA – IRISH: TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA TÁBHACHTACHA	21
HR – CROATIAN: VAŽNE UPUTE O SIGURNOSTI	23
HU – HUNGARIAN: FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	24
IT – ITALIAN: IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA	26
LT – LITHUANIAN: SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS.....	28
LV – LATVIAN: SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI	30
MT – MALTESE: ISTRUZZJONIJIET IMPORTANTI DWAR IS-SIGURTÀ.....	32
NL – DUTCH: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	34
PL – POLISH: WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA.....	36
PT – PORTUGUESE: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES	38
RO – ROMANIAN: INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ	40
SK – SLOVAK: DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	42
SL – SLOVENIAN: POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA	44
SV – SWEDISH: VIKTIGA SÄKERHETS INSTRUKTIONER.....	45

BG – BULGARIAN:**ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

По-долу обобщаваме най-важните съвети за безопасност, за да се предотвратят възможни опасности като наранявания, пожар или електрически удар при работа с електрическо оборудване. Моля, прочетете ги внимателно преди да използвате устройството и ги пазете за бъдеща справка. Следната информация се отнася за всички решения за управление и свързване на серията VASNER iCarp. Моля, винаги спазвайте следните инструкции за безопасност:

- Не отваряйте устройството. Вътре няма части, които могат да се обслужват от потребителя. В случай на дефект, моля, изпратете устройството на вашия дилър или производителя с описание на повредата.
- Използвайте устройството само по предназначение и само в комбинация с отоплителните продукти VASNER iCarp, предоставени за тази цел.
- Преди всяко стартиране проверявайте устройството, кабела за свързване и връзките на щепселите за видими повреди. В случай на повреда устройството не трябва да се използва повторно.
- Използвайте уреда само с правилно инсталирани и подходящи контакти или връзки.
- Устройството може да се зарежда само до определения лимит на мощност. Претоварването може да доведе до повреди, пожар или електрически опасности.
- Не правете неоторизирани промени или ремонти на устройството.

Бележки за свързване и експлоатация

- Управляващите системи могат да бъдат свързани само в деактивирано състояние. Винаги изключвайте преди включване или изключване.
- Използвайте контролите само между отоплителния килим или нагревателната постелка и захранването, както е посочено в съответното описание на продукта.
- Не използвайте уредите на удължители или разклонители, освен ако не са изрично предвидени.
- Уверете се, че свързаните отоплителни уреди не работят без надзор, тъй като това може да създаде рискове.

Справяне с вода и влага

- Никога не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- Контролите и захранванията не трябва да се използват в непосредствена близост до вода, вани, душеве, мивки или контейнери с течности.
- Позиционирайте устройството така, че да не потъва в течности.

- Защитете устройството от влага, пръски вода и конденз, освен ако не е посочена подходяща защитна стойност.

Почистване и грижа

- Почиствайте уреда само когато е изключен и го изключвайте предварително.
- Използвайте само суха или леко влажна, без влакна кърпа за почистване.
- Не използвайте разтворители или абразивни почистващи препарати.
- Уредът не трябва да се пуска обратно в експлоатация, докато не изсъхне напълно.

Специални бележки за 12V автомобилни свещи

- 12V автомобилният щепсел е предназначен изключително за работа с автомобилни запалки с 12 V DC напрежение.
- Не използвайте автомобилния щепсел на 24V системи или други източници на напрежение.
- Уверете се, че свързващият кабел в превозното средство не е притиснат, изкривен или прокаран през остри ръбове.
- Изключете щепсела на автомобила от запалката, когато автомобилът не се използва.

Специални бележки за захранващи се захранвания на 230 V

- Захранването с включване е предназначено изключително за свързване към 230 V / 50 Hz AC напрежение.
- Използвайте захранващия адаптер само в сухи помещения.
- Захранването не трябва да бъде покрито и трябва да се вентилира свободно, за да се осигури достатъчно разсейване на топлината.

Редовни прегледи

- Проверявайте уреда и свързаните контакти и връзки редовно, за да сте сигурни, че са в перфектно състояние.
- В случай на необичайни шумове, миризми или видими промени, незабавно изключи уреда от мрежата и не продължавай да го използваш.

Отказ от отговорност

Не могат да се предявят претенции за гаранция или отговорност поради неспазване на тези предупреждения и инструкции за безопасност. Неправилна употреба, неправилно боравене или неправилно използване анулират гаранцията.

CS – CZECH:**DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

Níže jsme shrnuli nejdůležitější bezpečnostní tipy, jak předcházet možným nebezpečím, jako jsou zranění, požár nebo elektrický šok při manipulaci s elektrickými zařízeními. Před použitím zařízení si je prosím pečlivě přečtěte a uchovejte je pro budoucí použití. Následující informace platí pro všechna řídicí a spojovací řešení řady VASNER iCarp. Vždy prosím dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Neotvírejte zařízení. Uvnitř nejsou žádné díly, které by mohly být uživatelsky servisovatelné. V případě závady prosím pošlete zařízení svému prodejci nebo výrobci s popisem závady.
- Používejte zařízení pouze tak, jak je zamýšleno, a pouze ve spojení s topnými produkty VASNER iCarp dodanými k tomuto účelu.
- Před každým startem zkontrolujte zařízení, připojovací kabel a konektory konektorů, zda nejsou viditelně poškozené. V případě poškození nesmí být zařízení znovu použito.
- Spotřebič používejte pouze správně nainstalované a ve správných zásuvkách nebo připojeních.
- Zařízení může být načteno pouze do stanoveného limitu spotřeby. Přetížení může vést k poškození, požáru nebo elektrickým rizikům.
- Neprovádějte žádné neoprávněné změny ani opravy zařízení.

Poznámky k připojení a provozu

- Řídicí systémy mohou být připojeny pouze v režimu bez napájení. Vždy odpojte před zapojením nebo odpojením.
- Používejte ovládací prvky pouze mezi topným kobercem nebo topnou podložkou a napájením, jak je uvedeno v příslušném popisu produktu.
- Spotřebiče nepoužívejte na prodlužovacích kabelech nebo prodlužovačkách, pokud to není výslovně uvedeno.
- Ujistěte se, že připojená topná zařízení nejsou používána bez dozoru, protože to může představovat nebezpečí.

Jak se vypořádat s vodou a vlhkostí

- Nikdy se nedotýkejte zařízení s mokrými nebo vlhkými rukama.
- Ovládací prvky a napájecí zdroje nesmí být provozovány v bezprostřední blízkosti vody, van, sprch, umyvadel nebo nádob s tekutinami.
- Umístěte zařízení tak, aby nemohlo spadnout do kapalin.
- Chraňte zařízení před vlhkostí, stříkající vodou a kondenzací, pokud není stanoveno odpovídající ochranné hodnocení.

Čištění a péče

- Spotřebič čistěte pouze po odpojení a předem ho odpojte ze zásuvky.
- Používejte pouze suchý nebo mírně vlhký, bezžmolkový hadřík na čištění.
- Nepoužívejte čisticí prostředky na bázi rozpouštědel ani abrazivní prostředky.
- Spotřebič nesmí být znovu uveden do provozu, dokud není zcela suchý.

Speciální poznámky pro 12V svíčky do aut

- 12V zásuvka do auta je určena výhradně pro provoz na zapalovačích ve vozidlech s napětím 12V DC.
- Nepoužívejte automobilovou zástrčku na 24V systémech ani na jiných zdrojích napětí.
- Ujistěte se, že spojovací kabel ve vozidle není sevřený, ohnutý nebo vedený přes ostré hrany.
- Odpojte zástrčku auta od zapalovače, když vozidlo není v provozu.

Speciální poznámky pro 230 V zásuvkové zdroje

- Zásuvkový zdroj je určen výhradně pro připojení na 230 V / 50 Hz střídavé napětí.
- Napájecí adaptér používejte pouze v suchém vnitřním prostředí.
- Napájecí zdroj nesmí být zakrytý a musí být volně větrán, aby byla zajištěna dostatečná diprorace tepla.

Pravidelné kontroly

- Pravidelně kontrolujte spotřebič a připojené zásuvky a připojení, abyste se ujistili, že jsou v perfektním stavu.
- V případě neobvyklých zvuků, zápachu nebo viditelných změn okamžitě odpojte spotřebič od sítě a nepokračujte v jeho provozu.

Prohlášení

Nelze uplatnit žádné záruky ani odpovědnostní nároky na dodržení těchto varování a bezpečnostních pokynů. Nesprávné použití, nesprávné zacházení nebo nesprávné použití ztrácí záruku.

DA – DANISH:

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Nedenfor har vi opsummeret de vigtigste sikkerhedstips for at forhindre mulige farer som personskade, brand eller elektrisk stød ved håndtering af elektrisk udstyr. Læs dem grundigt, før du bruger enheden, og gem dem til fremtidig reference. Følgende information gælder for

alle kontrol- og forbindelsesløsninger i VASNER iCarp-serien. Overhold venligst altid følgende sikkerhedsinstruktioner:

- Åbn ikke enheden. Der er ingen brugerservicevenlige dele indeni. I tilfælde af en fejl, bedes du sende enheden til din forhandler eller producenten med en beskrivelse af fejlen.
- Brug enheden kun som tiltænkt og kun i forbindelse med VASNER iCarp varmemprodukterne, der er leveret til dette formål.
- Før hver opstart skal du tjekke enheden, forbindelseskablet og stikforbindelserne for synlige skader. I tilfælde af skade må enheden ikke genbruges.
- Betjen kun apparatet i korrekt installerede og korrekte stikkontakter eller forbindelser.
- Enheden må kun indlæses op til den angivne strømgrænse. Overbelastning kan føre til skader, brand eller elektriske farer.
- Foretag ikke uautoriserede ændringer eller reparationer på enheden.

Noter om forbindelse og drift

- Kontrolsystemerne kan kun tilsluttes i en afstrømsstillet tilstand. Tag altid stikket ud, før du sætter det i eller afbryder.
- Brug kun kontrollerne mellem varmetæppet eller varmemåttten og strømforsyningen, som angivet i den respektive produktbeskrivelse.
- Brug ikke apparaterne på forlængerledninger eller stikdåser, medmindre der er specifikt oplyst.
- Sørg for, at tilsluttede varmemprodukter ikke drives uden opsyn, da dette kan skabe risici.

Håndtering af vand og fugt

- Rør aldrig ved enheden med våde eller fugtige hænder.
- Betjenings- og strømforsyningssystemerne må ikke betjenes i umiddelbar nærhed af vand, badekar, brusere, vaske eller beholdere med væsker.
- Placer enheden, så den ikke kan falde ned i væsker.
- Beskyt enheden mod fugt, sprøjtende vand og kondens, medmindre der er angivet en passende beskyttelsesklassificering.

Rengøring og pleje

- Rengør kun apparatet, når det er afslået, og træk stikket ud på forhånd.
- Brug kun en tør eller let fugtig, fnugfri klud til rengøring.
- Brug ikke opløsningsmiddelbaserede eller slibende rengøringsmidler.
- Apparatet må ikke sættes i drift igen, før det er helt tørt.

Særlige bemærkninger for 12 V biltændrør

- 12 V bilstikket er udelukkende beregnet til brug på bilens cigarettændere med 12 V jævnspænding.

- Brug ikke bilstikket på 24V-systemer eller andre spændingskilder.
- Sørg for, at forbindelseskablet i bilen ikke er klemt, knækket eller ført over skarpe kanter.
- Afbryd bilens stik fra cigarettænderen, når bilen ikke er i brug.

Særlige bemærkninger for 230 V stikadptere

- Den stikbare strømforsyning er udelukkende beregnet til tilslutning til 230 V / 50 Hz AC-spænding.
- Brug strømforsyningen kun i tørre indendørs miljøer.
- Strømforsyningen må ikke være dækket af og skal ventileres frit for at sikre tilstrækkelig varmeafledning.

Regelmæssige tjek

- Tjek apparatet og de tilsluttede stikkontakter og forbindelser regelmæssigt for at sikre, at de er i perfekt stand.
- Ved usædvanlige lyde, lugte eller synlige ændringer, skal apparatet straks afbrydes fra elnettet og ikke fortsætte med at bruge det.

Ansvarsfraskrivelse

Der kan ikke fremsættes garanti- eller ansvarskrav ved manglende overholdelse af disse advarsler og sikkerhedsinstruktioner. Forkert brug, forkert håndtering eller forkert brug annullerer garantien.

DE – GERMAN:

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Nachstehend haben wir Ihnen die wichtigsten Sicherheitshinweise zusammengefasst, um möglichen Gefahren wie Verletzungen, Feuer oder Stromschlag im Umgang mit elektrischen Geräten vorzubeugen. Lesen Sie diese bitte sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie für spätere Rückfragen auf. Die folgenden Hinweise gelten für alle Steuerungs- und Anschlusslösungen der VASNER iCarp Serie. Bitte beachten Sie stets folgende Sicherheitshinweise:

- Öffnen Sie das Gerät nicht. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren. Im Falle eines Defekts senden Sie das Gerät bitte mit einer Fehlerbeschreibung an Ihren Händler oder den Hersteller.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß und nur in Verbindung mit den dafür vorgesehenen VASNER iCarp Heizprodukten.

- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme das Gerät, das Anschlusskabel sowie die Steckverbindungen auf sichtbare Beschädigungen. Bei Schäden darf das Gerät nicht weiterverwendet werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur an ordnungsgemäß installierten und einwandfreien Steckdosen bzw. Anschlüssen.
- Das Gerät darf nur bis zur angegebenen Leistungsgrenze belastet werden. Eine Überlastung kann zu Beschädigungen, Brand oder elektrischen Gefahren führen.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Veränderungen oder Reparaturen am Gerät vor.

Hinweise zum Anschluss und Betrieb

- Der Anschluss der Steuerungen darf nur im spannungsfreien Zustand erfolgen. Ziehen Sie vor dem Anschließen oder Trennen stets den Netzstecker.
- Verwenden Sie die Steuerungen ausschließlich zwischen Heizteppich bzw. Heizmatte und Stromversorgung, wie in der jeweiligen Produktbeschreibung vorgesehen.
- Verwenden Sie die Geräte nicht an Verlängerungskabeln oder Steckdosenleisten, sofern dies nicht ausdrücklich vorgesehen ist.
- Achten Sie darauf, dass angeschlossene Heizprodukte nicht unbeaufsichtigt betrieben werden, da dadurch Gefahren entstehen könnten.

Umgang mit Wasser und Feuchtigkeit

- Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- Die Steuerungen und Netzteile dürfen nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser, Badewannen, Duschen, Waschbecken oder Behältern mit Flüssigkeiten betrieben werden.
- Positionieren Sie das Gerät so, dass es nicht in Flüssigkeiten fallen kann.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Spritzwasser und Kondenswasser, sofern keine entsprechende Schutzart angegeben ist.

Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Gerät nur im spannungsfreien Zustand und ziehen Sie vorher den Netzstecker.
- Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich ein trockenes oder leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.
- Verwenden Sie keine lösemittelhaltigen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Das Gerät darf erst wieder in Betrieb genommen werden, wenn es vollständig trocken ist.

Besondere Hinweise für 12 V KFZ-Stecker

- Der 12 V KFZ-Stecker ist ausschließlich für den Betrieb an Fahrzeug-Zigarettenanzündern mit 12 V Gleichspannung vorgesehen.
- Verwenden Sie den KFZ-Stecker nicht an 24-V-Systemen oder anderen Spannungsquellen.

- Αchten Sie darauf, dass das Anschlusskabel im Fahrzeug nicht eingeklemmt, geknickt oder über scharfe Kanten geführt wird.
- Trennen Sie den KFZ-Stecker vom Zigarettenanzünder, wenn das Fahrzeug nicht genutzt wird.

Besondere Hinweise für 230 V Steckernetzteile

- Das Steckernetzteil ist ausschließlich für den Anschluss an 230 V / 50 Hz Wechselspannung vorgesehen.
- Verwenden Sie das Netzteil nur in trockenen Innenräumen.
- Das Netzteil darf nicht abgedeckt werden und muss frei belüftet sein, um eine ausreichende Wärmeabfuhr zu gewährleisten.

Regelmäßige Kontrolle

- Kontrollieren Sie das Gerät sowie die angeschlossenen Steckdosen und Anschlüsse regelmäßig auf einwandfreien Zustand.
- Bei ungewöhnlichen Geräuschen, Geruchsentwicklung oder sichtbaren Veränderungen trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz und nehmen Sie es nicht weiter in Betrieb.

Haftungsausschluss

Aus der Nichtbeachtung dieser Warn- und Sicherheitshinweise können keine Garantie- oder Haftungsansprüche geltend gemacht werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch, falscher Handhabung oder nicht bestimmungsgemäßem Einsatz erlischt die Garantie.

EL – GREEK:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Παρακάτω συνοψίσαμε τις πιο σημαντικές συμβουλές ασφαλείας για την πρόληψη πιθανών κινδύνων όπως τραυματισμός, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία κατά το χειρισμό ηλεκτρικού εξοπλισμού. Διαβάστε τα προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τα για μελλοντική αναφορά. Οι παρακάτω πληροφορίες ισχύουν για όλες τις λύσεις ελέγχου και σύνδεσης της σειράς VASNER iCarp. Τηρείτε πάντα τις ακόλουθες οδηγίες ασφαλείας:

- Μην ανοίγετε τη συσκευή. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη μέσα. Σε περίπτωση ελαττώματος, στείλτε τη συσκευή στον αντιπρόσωπό σας ή στον κατασκευαστή με περιγραφή της βλάβης.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο όπως προβλέπεται και μόνο σε συνδυασμό με τα προϊόντα θέρμανσης VASNER iCarp που παρέχονται για το σκοπό αυτό.

- Πριν από κάθε εκκίνηση, ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο σύνδεσης και τις συνδέσεις βύσματος για ορατές ζημιές. Σε περίπτωση ζημιάς, η συσκευή δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιηθεί.
- Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σε σωστά εγκατεστημένες και σωστές πρίζες ή συνδέσεις.
- Η συσκευή μπορεί να φορτωθεί μόνο μέχρι το καθορισμένο όριο ισχύος. Η υπερφόρτωση μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά, πυρκαγιά ή ηλεκτρικούς κινδύνους.
- Μην κάνετε μη εξουσιοδοτημένες αλλαγές ή επισκευές στη συσκευή.

Σημειώσεις για τη σύνδεση και τη λειτουργία

- Τα συστήματα ελέγχου επιτρέπεται να συνδέονται μόνο σε κατάσταση απενεργοποίησης. Πάντα να αποσυνδέετε την πρίζα πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε.
- Χρησιμοποιείτε τα χειριστήρια μόνο μεταξύ του θερμαντικού χαλιού ή του θερμαντικού στρώματος και του τροφοδοτικού, όπως προβλέπεται στην αντίστοιχη περιγραφή του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε τις συσκευές σε καλώδια επέκτασης ή πολύπριζα, εκτός εάν προβλέπεται ειδικά.
- Βεβαιωθείτε ότι τα συνδεδεμένα προϊόντα θέρμανσης δεν λειτουργούν χωρίς επίβλεψη, καθώς αυτό μπορεί να δημιουργήσει κινδύνους.

Αντιμετώπιση νερού και υγρασίας

- Μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή με βρεγμένα ή damp χέρια.
- Τα χειριστήρια και τα τροφοδοτικά δεν πρέπει να λειτουργούν σε άμεση γειτνίαση με νερό, μπανιέρες, ντους, νεροχύτες ή δοχεία με υγρά.
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να μην μπορεί να πέσει σε υγρά.
- Προστατέψτε τη συσκευή από υγρασία, πιτσίλισμα νερού και συμπύκνωση, εκτός εάν έχει καθοριστεί κατάλληλος βαθμός προστασίας.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδέστε την εκ των προτέρων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο στεγνό ή ελαφρώς βρεγμένο πανί που δεν αφήνει χνούδι για τον καθαρισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά με βάση διαλύτες ή λειαντικά.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τεθεί ξανά σε λειτουργία μέχρι να στεγνώσει τελείως.

Ειδικές σημειώσεις για βύσματα αυτοκινήτου 12 V

- Το βύσμα αυτοκινήτου 12 V προορίζεται αποκλειστικά για λειτουργία σε αναπτήρες οχημάτων με τάση 12 V DC.
- Μη χρησιμοποιείτε το βύσμα αυτοκινήτου σε συστήματα 24 V ή άλλες πηγές τάσης.

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο σύνδεσης στο όχημα δεν είναι μαγκωμένο, τσακισμένο ή δρομολογημένο πάνω από αιχμηρές άκρες.
- Αποσυνδέστε το φως του αυτοκινήτου από τον αναπτήρα όταν το όχημα δεν χρησιμοποιείται.

Ειδικές σημειώσεις για τροφοδοτικά 230 V με ρεύμα

- Το τροφοδοτικό plug-in προορίζεται αποκλειστικά για σύνδεση σε τάση AC 230 V / 50 Hz.
- Χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό μόνο σε ξηρά εσωτερικά περιβάλλοντα.
- Το τροφοδοτικό δεν πρέπει να καλύπτεται και πρέπει να αερίζεται ελεύθερα για να εξασφαλίζεται επαρκής απαγωγή θερμότητας.

Τακτικοί έλεγχοι

- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και τις συνδεδεμένες πρίζες και συνδέσεις για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε άριστη κατάσταση.
- Σε περίπτωση ασυνήθιστων θορύβων, οσμών ή ορατών αλλαγών, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το ρεύμα και μην συνεχίσετε να τη χρησιμοποιείτε.

Αποποίηση ευθυνών

Δεν μπορούν να προβληθούν αξιώσεις εγγύησης ή ευθύνης από τη μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων και οδηγιών ασφαλείας. Η ακατάλληλη χρήση, ο λανθασμένος χειρισμός ή η ακατάλληλη χρήση ακυρώνουν την εγγύηση.

EN – ENGLISH:

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Below we have summarised the most important safety tips to prevent possible hazards such as injury, fire or electric shock when handling electrical equipment. Please read them carefully before using the device and keep them for future reference. The following information applies to all control and connection solutions of the VASNER iCarp series. Please always observe the following safety instructions:

- Do not open the device. There are no user-serviceable parts inside. In the event of a defect, please send the device to your dealer or the manufacturer with a description of the fault.
- Use the device only as intended and only in conjunction with the VASNER iCarp heating products provided for this purpose.

- Before each start-up, check the device, the connection cable and the plug connections for visible damage. In the event of damage, the device must not be reused.
- Only operate the appliance in properly installed and proper sockets or connections.
- The device may only be loaded up to the specified power limit. Overloading can lead to damage, fire or electrical hazards.
- Do not make any unauthorized changes or repairs to the device.

Notes on connection and operation

- The control systems may only be connected in a de-energized state. Always unplug before plugging or disconnecting.
- Use the controls only between the heating carpet or heating mat and the power supply, as provided for in the respective product description.
- Do not use the appliances on extension cords or power strips unless specifically provided.
- Make sure that connected heating products are not operated unattended, as this could create dangers.

Dealing with water and moisture

- Never touch the device with wet or damp hands.
- The controls and power supplies must not be operated in the immediate vicinity of water, bathtubs, showers, sinks or containers with liquids.
- Position the device so that it cannot fall into liquids.
- Protect the device from moisture, splashing water and condensation unless an appropriate protection rating is specified.

Cleaning and care

- Clean the appliance only when it is de-energised and unplug it beforehand.
- Only use a dry or slightly damp, lint-free cloth for cleaning.
- Do not use solvent-based or abrasive cleaning agents.
- The appliance must not be put back into operation until it is completely dry.

Special Notes for 12 V Car Plugs

- The 12 V car plug is intended exclusively for operation on vehicle cigarette lighters with 12 V DC voltage.
- Do not use the automotive plug on 24V systems or other voltage sources.
- Make sure that the connection cable in the vehicle is not pinched, kinked or routed over sharp edges.
- Disconnect the car plug from the cigarette lighter when the vehicle is not in use.

Special Notes for 230 V Plug-in Power Supplies

- The plug-in power supply is intended exclusively for connection to 230 V / 50 Hz AC voltage.
- Use the power adapter only in dry indoor environments.
- The power supply must not be covered and must be freely ventilated to ensure sufficient heat dissipation.

Regular check-ups

- Check the appliance and the connected sockets and connections regularly to ensure that they are in perfect condition.
- In the event of unusual noises, odours or visible changes, disconnect the appliance immediately from the mains and do not continue to operate it.

Disclaimer

No warranty or liability claims can be asserted from the non-observance of these warnings and safety instructions. Improper use, incorrect handling or improper use void the warranty.

ES – SPANISH:

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

A continuación, hemos resumido los consejos de seguridad más importantes para prevenir posibles peligros como lesiones, incendios o descargas eléctricas al manipular equipos eléctricos. Por favor, léelos detenidamente antes de usar el dispositivo y guárdalos para referencia futura. La siguiente información se aplica a todas las soluciones de control y conexión de la serie VASNER iCarp. Por favor, sigue siempre las siguientes instrucciones de seguridad:

- No abras el dispositivo. No hay piezas reparables por el usuario en su interior. En caso de defecto, por favor envíe el dispositivo a su distribuidor o al fabricante con una descripción del fallo.
- Utilice el dispositivo solo según lo previsto y únicamente en conjunto con los productos de calefacción VASNER iCarp proporcionados para este propósito.
- Antes de cada arranque, revisa el dispositivo, el cable de conexión y las conexiones de los enchufes para detectar daños visibles. En caso de daño, el dispositivo no debe ser reutilizado.
- Solo utiliza el aparato con enchufes o conexiones correctamente instalados y correctos.

- El dispositivo solo puede cargarse hasta el límite de potencia especificado. La sobrecarga puede causar daños, incendios o riesgos eléctricos.
- No realices cambios o reparaciones no autorizadas en el dispositivo.

Notas sobre conexión y funcionamiento

- Los sistemas de control solo pueden estar conectados en estado desenergizado. Siempre desconecta antes de enchufar o desconectar.
- Utiliza los controles solo entre la alfombra o la alfombra calefactor y la fuente de alimentación, según lo indicado en la descripción del producto correspondiente.
- No uses los electrodomésticos en alargadores o regletas a menos que se proporcionen específicamente.
- Asegúrate de que los sistemas de calefacción conectados no se usen sin vigilancia, ya que esto podría crear riesgos.

Cómo lidiar con el agua y la humedad

- Nunca toques el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- Los controles y fuentes de alimentación no deben operarse en las inmediaciones de agua, bañeras, duchas, lavabos o recipientes con líquidos.
- Coloca el dispositivo de modo que no pueda caer en líquidos.
- Protege el dispositivo de la humedad, salpicaduras de agua y condensación, a menos que se especifique una clasificación de protección adecuada.

Limpieza y cuidado

- Limpia el aparato solo cuando esté desconectado y desconéctalo antes.
- Solo usa un paño seco o ligeramente húmedo y sin pelusa para limpiar.
- No utilice disolventes ni agentes de limpieza abrasivos.
- El aparato no debe volver a funcionar hasta que esté completamente seco.

Notas especiales para bujías de 12 V

- El enchufe de 12 V está pensado exclusivamente para funcionar en encendedores de vehículos con tensión de 12 V DC.
- No uses el conector de automoción en sistemas de 24V u otras fuentes de voltaje.
- Asegúrate de que el cable de conexión del vehículo no esté pellizcado, doblado ni pasado por bordes afilados.
- Desconecta el tapón del coche del encendedor cuando el vehículo no esté en uso.

Notas especiales para fuentes de alimentación enchufables de 230 V

- La fuente de alimentación enchufable está pensada exclusivamente para la conexión a 230 V / 50 Hz de CA.
- Usa el adaptador de corriente solo en ambientes interiores secos.

- La fuente de alimentación no debe estar cubierta y debe ventilarse libremente para garantizar una disipación suficiente de calor.

Chequeos regulares

- Revisa el aparato y los enchufes y conexiones conectados regularmente para asegurarte de que están en perfecto estado.
- En caso de ruidos, olores o cambios visibles inusuales, desconecte el aparato inmediatamente de la red y no continúe utilizándolo.

Aviso legal

No se pueden reclamar ninguna garantía ni responsabilidad por el incumplimiento de estas advertencias e instrucciones de seguridad. El uso inadecuado, el manejo incorrecto o el uso inadecuado anulan la garantía.

ET – ESTONIAN:

OLULISED OHUTUSJUHISED

Allpool oleme kokku võtnud kõige olulisemad ohutusnõuanded, et vältida võimalikke ohte nagu vigastused, tulekahju või elektrilööök elektriseadmete käsitlemisel. Palun loe need hoolikalt läbi enne seadme kasutamist ja hoia neid tulevikuks alles. Järgmine teave kehtib kõigi VASNER iCarp seeria juhtimis- ja ühenduslahenduste kohta. Palun järgige alati järgmisi ohutusjuhiseid:

- Ära ava seadet. Sees pole ühtegi kasutaja hooldatavat osa. Kui tekib defekt, palun saada seade oma edasimüüjale või tootjale koos vea kirjeldusega.
- Kasutage seadet ainult nii nagu ette nähtud ja ainult koos selleks otstarbeks ette nähtud VASNER iCarp küttekehadega.
- Enne iga käivitamist kontrolli seadet, ühenduskaablit ja pistikuühendusi nähtavate kahjustuste suhtes. Kahjustuse korral ei tohi seadet uuesti kasutada.
- Kasuta seadet ainult korrektselt paigaldatud pistikupesades või ühendustes.
- Seadet võib laadida ainult määratud võimsuspiirini. Ülekoormus võib põhjustada kahjustusi, tulekahju või elektrihte.
- Ärge tehke seadmele volitamata muudatusi ega parandusi.

Märkused ühenduse ja toimimise kohta

- Juhtimissüsteeme võib ühendada ainult pingevabas olekus. Alati enne ühendamist või lahtiühendamist vooluvõrgust lahti ühendada.

- Kasutage juhtnuppe ainult küttevaiba või küttemati ja toiteallika vahel, nagu on ette nähtud vastavas tootekirjelduses.
- Ära kasuta seadmeid pikendusjuhtmete või pikendusjuhtmetega, välja arvatud juhul, kui need on eraldi ette nähtud.
- Veendu, et ühendatud kütteseadmeid ei kasutataks järelevalveta, sest see võib tekitada ohte.

Vee ja niiskusega toimetuleku

- Ära kunagi puuduta seadet märgade või niiskete kätega.
- Juhtimisseadmeid ja toiteallikaid ei tohi kasutada vee, vannide, duššide, kraanikausside ega vedelikuga anumate vahetus läheduses.
- Aseta seade nii, et see ei kukuks vedelikku.
- Kaitse seadet niiskuse, pritsiva vee ja kondenseerumise eest, välja arvatud juhul, kui on määratud sobiv kaitsetase.

Puhastamine ja hooldus

- Puhasta seade ainult siis, kui see on elektrist vaba ja ühenda see enne vooluvõrgust välja.
- Kasuta puhastamiseks ainult kuiva või kergelt niisket, tolmuva lappi.
- Ära kasuta lahustipõhiseid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Seadet ei tohi uuesti tööle panna enne, kui see on täielikult kuiv.

Erimärkused 12 V auto pistikute kohta

- 12 V auto pistik on mõeldud ainult sõidukite sigaretisüütajatele, millel on 12 V alalisvoolupinge.
- Ära kasuta auto pistikut 24V süsteemides ega muudes pingeallikates.
- Veendu, et sõiduki ühenduskaabel ei oleks kinni pigistatud, kõver ega teravate servade kaudu juhitud.
- Ühenda auto süütaja pistik sigaretisüütaja küljest lahti, kui sõidukit ei kasutata.

Erimärkused 230 V pistikühendusega toiteplokkide kohta

- Pistikühendusega toiteplokk on mõeldud ainult ühendamiseks 230 V / 50 Hz vahelduvvoolu pingega.
- Kasuta toiteadapterit ainult kuivades siseruumides.
- Toiteallikat ei tohi katta ning see peab olema vabalt ventileeritud, et tagada piisav soojuste hajutamine.

Regulaarsed tervisekontrollid

- Kontrollige seadet ning ühendatud pistikupesasid ja ühendusi regulaarselt, et veenduda, et need on ideaalses seisukorras.

- Ebatavaliste helide, lõhnade või nähtavate muutuste korral katkestage seade kohe võrgust ja ärge jätkake selle kasutamist.

Vastutusest loobumine

Nende hoiatuste ja ohutusjuhiste eiramise tõttu ei saa esitada garantii- ega vastutusnõudeid. Vale kasutamine, vale käsitlemine või vale kasutamine tühistab garantii.

FI – FINNISH:

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

Alla olemme koonneet tärkeimmät turvallisuusvinkit mahdollisten vaarojen, kuten loukkaantumisen, tulipalon tai sähköiskun ehkäisemiseksi sähkölaitteita käsiteltäessä. Lue ne huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten. Seuraavat tiedot koskevat kaikkia VASNER iCarp -sarjan ohjaus- ja liitäntäratkaisuja. Noudata aina seuraavia turvallisuusohjeita:

- Älä avaa laitetta. Sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Vian sattuessa lähetä laite jälleenmyyjällesi tai valmistajalle vian kuvauksen kera.
- Käytä laitetta vain tarkoitetulla tavalla ja vain yhdessä tätä tarkoitusta varten toimitettujen VASNER iCarp -lämmitystuotteiden kanssa.
- Ennen jokaista käynnistystä tarkista laite, liitäntäkaapeli ja pistokeliitännät näkyvien vaurioiden varalta. Vaurioiden sattuessa laitetta ei saa käyttää uudelleen.
- Käytä laitetta vain oikein asennetuissa ja asianmukaisissa pistorasioissa tai liitännöissä.
- Laitetta saa ladata vain määriteltyyn tehoraajaan asti. Ylikuormitus voi johtaa vaurioihin, tulipaloon tai sähkövaaroihin.
- Älä tee laitteeseen luvattomia muutoksia tai korjauksia.

Muistiinpanoja yhteydestä ja toiminnasta

- Ohjausjärjestelmät voidaan kytkeä vain jännitteetön tilassa. Irrota aina pistoke ennen kuin kytket tai irrotat yhteyden.
- Käytä säätimiä vain lämmitysmaton tai lämmitysmaton ja virtalähteen välillä, kuten kyseisessä tuotekuvauksessa on määrätty.
- Älä käytä laitteita jatkojohdoissa tai jatkojohdoissa, ellei niitä ole erikseen määrätty.
- Varmista, etteivät liitetyt lämmityslaitteet ole ilman valvontaa, sillä se voi aiheuttaa vaaroja.

Veden ja kosteuden käsittely

- Älä koskaan koske laitteeseen märillä tai kosteilla käsillä.
- Säätimä ja virtalähteitä ei saa käyttää veden, kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden tai nestemäisten astioiden välittömässä läheisyydessä.
- Aseta laite niin, ettei se voi pudota nesteisiin.
- Suojaa laite kosteudelta, roiskavalta vedeltä ja kondensaatiolta, ellei asianmukaista suojausluokitusta ole määritelty.

Siivous ja hoito

- Puhdista laite vain, kun se on poistettu sähköstä, ja irrota se etukäteen.
- Käytä vain kuivaa tai hieman kosteaa, nukkatonta liinaa puhdistukseen.
- Älä käytä liuotinpohjaisia tai hankaavia puhdistusaineita.
- Laitetta ei saa ottaa uudelleen käyttöön ennen kuin se on täysin kuiva.

Erityisiä huomautuksia 12 V auton pistokkeista

- 12 V auton pistoke on tarkoitettu yksinomaan ajoneuvojen tupakansytyttimiin, joissa on 12 V DC-jännite.
- Älä käytä auton pistoketta 24V järjestelmissä tai muissa jännitelähteissä.
- Varmista, ettei auton liitäntäkaapeli ole puristunut, taipunut tai johdettu terävien reunojen yli.
- Irrota auton tulppa tupakansytyttimestä, kun ajoneuvoa ei käytetä.

Erityishuomautuksia 230 V pistokeista virtalähteistä

- Liitettävä virtalähde on tarkoitettu yksinomaan liitettäväksi 230 V / 50 Hz vaihtojännitteeseen.
- Käytä virtalähdettä vain kuivissa sisätiloissa.
- Virtalähdettä ei saa peittää, vaan sen on oltava vapaasti tuuletettu, jotta lämmön haihtuminen on riittävä.

Säännölliset tarkastukset

- Tarkista laite sekä liitetyt pistorasiat ja liitännät säännöllisesti varmistaaksesi, että ne ovat täydellisessä kunnossa.
- Epätavallisten äänien, hajujen tai näkyvien muutosten sattuessa irrota laite välittömästi verkkoyhteydestä äläkä jatka sen käyttöä.

Vastuuvapauslauseke

Varoitusten ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä ei voida tehdä takuu- tai vastuuvaatimuksia. Väärä käyttö, väärä käsittely tai väärin käyttö mitätöi takuun.

FR – FRENCH:

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Nous avons ci-dessous résumé les conseils de sécurité les plus importants pour prévenir les dangers potentiels tels que les blessures, le feu ou les chocs électriques lors de la manipulation d'équipements électriques. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser l'appareil et les garder pour référence future. Les informations suivantes s'appliquent à toutes les solutions de contrôle et de connexion de la série iCarp VASNER. Veuillez toujours respecter les instructions de sécurité suivantes :

- N'ouvrez pas l'appareil. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur. En cas de défaut, veuillez envoyer l'appareil à votre concessionnaire ou au fabricant avec une description du défaut.
- Utilisez l'appareil uniquement comme prévu et uniquement en complément des produits de chauffage VASNER iCarp fournis à cet effet.
- Avant chaque démarrage, vérifiez l'appareil, le câble de connexion et les connexions des prises pour détecter des dommages visibles. En cas de dommage, l'appareil ne doit pas être réutilisé.
- Ne faites fonctionner l'appareil que dans des prises ou connexions correctement installées et correctes.
- L'appareil ne peut être chargé que jusqu'à la limite de puissance spécifiée. La surcharge peut entraîner des dommages, un incendie ou des risques électriques.
- N'effectuez aucun changement ou réparation non autorisé sur l'appareil.

Notes sur la connexion et le fonctionnement

- Les systèmes de contrôle ne peuvent être connectés qu'en état de détension. Débranchez toujours avant de brancher ou de débrancher.
- Utilisez uniquement les commandes entre la moquette ou le tapis chauffant et l'alimentation électrique, comme indiqué dans la description du produit concernée.
- N'utilisez pas les appareils sur des rallonges ou des multiprises sauf indication contraire.
- Assurez-vous que les appareils de chauffage connectés ne sont pas utilisés sans surveillance, car cela pourrait créer des risques.

Gérer l'eau et l'humidité

- Ne touchez jamais à l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Les commandes et les alimentations électriques ne doivent pas être utilisées à proximité immédiate de l'eau, des baignoires, douches, éviers ou contenants contenant des liquides.
- Positionnez l'appareil de façon à ce qu'il ne tombe pas dans les liquides.

- Protégez l'appareil contre l'humidité, les éclaboussures d'eau et la condensation, sauf si une cote de protection appropriée est spécifiée.

Nettoyage et entretien

- Nettoyez l'appareil uniquement lorsqu'il est débranché et débranchez-le avant.
- N'utilisez qu'un chiffon sec ou légèrement humide, sans peluches, pour le nettoyage.
- N'utilisez pas de produits nettoyants à base de solvants ou abrasifs.
- L'appareil ne doit pas être remis en marche avant d'être complètement sec.

Notes spéciales pour les bougies de voiture 12 V

- La prise 12 V est destinée exclusivement à fonctionner sur les allume-cigarettes de véhicules à tension continue de 12 V.
- N'utilisez pas la prise automobile sur des systèmes 24V ou d'autres sources de tension.
- Assurez-vous que le câble de connexion du véhicule n'est pas pincé, tordu ou passé sur les bords tranchants.
- Débranchez la prise de la voiture de l'allume-cigare lorsque le véhicule n'est pas utilisé.

Notes spéciales pour les alimentations enfichables 230 V

- L'alimentation branchée est destinée exclusivement à la connexion à une tension alterne de 230 V / 50 Hz.
- Utilisez l'adaptateur secteur uniquement dans des environnements intérieurs secs.
- L'alimentation ne doit pas être recouverte et doit être librement ventilée pour garantir une dissipation suffisante de la chaleur.

Contrôles réguliers

- Vérifiez régulièrement l'appareil ainsi que les prises et connexions connectées pour vous assurer qu'elles sont en parfait état.
- En cas de bruits, odeurs ou changements visibles inhabituels, déconnectez immédiatement l'appareil du réseau et ne continuez pas à l'utiliser.

Avertissement

Aucune réclamation de garantie ou de responsabilité ne peut être invoquée en cas de non-respect de ces avertissements et instructions de sécurité. Une mauvaise utilisation, une mauvaise manipulation ou une mauvaise utilisation annulent la garantie.

GA – IRISH:

TREORACHA SÁBHÁILTEACHTA TÁBHACHTACHA

Thíos tá achoimre déanta againn ar na leideanna sábháilteachta is tábhachtaí chun guaiseacha féideartha cosúil le gortú, tine nó turraing leictreach a chosc agus trealamh leictreach á láimhseáil. Léigh go cúramach iad sula n-úsáideann tú an gléas agus coinnigh iad le haghaidh tagartha amach anseo. Baineann an fhaisnéis seo a leanas le gach réiteach rialaithe agus ceangail den tsraith VASNER iCarp. Breathnaigh ar na treoracha sábháilteachta seo a leanas i gcónaí:

- Ná oscail an gléas. Níl aon chodanna inseirbhísithe ag an úsáid taobh istigh. I gcás locht, seol an gléas chuig do dhéileálaí nó chuig an monaróir le tuairisc ar an locht.
- Bain úsáid as an bhfeiste ach amháin mar a beartaíodh agus i gcomhar leis na táirgí téimh VASNER iCarp a chuirtear ar fáil chun na críche seo.
- Roimh gach tosaithe, seiceáil an gléas, an cábla ceangail agus na naisc breiseán le haghaidh damáiste infheicthe. I gcás damáiste, ní mór an fheiste a athúsáid.
- Ná hoibriú an fearas ach i soicéid nó naisc atá suiteáilte i gceart agus cuí.
- Ní féidir an gléas a luchtú ach suas go dtí an teorainn chumhachta shonraithe. Is féidir damáiste, dóiteáin nó guaiseacha leictreacha a bheith mar thoradh ar ró-ualach.
- Ná déan aon athruithe nó deisiúcháin neamhúdaráithe ar an bhfeiste.

Nótaí maidir le ceangal agus oibriú

- Ní féidir na córais rialaithe a nascadh ach i stát dífhuinneithe. Díphlugáil i gcónaí sula ndéanann tú plugáil nó dícheangal.
- Ná húsáid na rialuithe ach amháin idir an cairpéad téimh nó an mata téimh agus an soláthar cumhachta, mar a fhoráiltear sa tuairisc táirge faoi seach.
- Ná húsáid na fearais ar chordaí síneadh nó stiallacha cumhachta mura bhforáiltear go sonrach.
- Déan cinnte nach n-oibrítear táirgí teasa ceangailte gan chúram, mar d'fhéadfadh sé seo contúirtí a chruthú.

Ag déileáil le huisce agus taise

- Ná déan teagmháil leis an bhfeiste riamh le lámha fliuch nó taise.
- Níor chóir na rialuithe agus na soláthairtí cumhachta a oibriú i ngarchomharsanacht uisce, folcadáin, cithfholcadáin, doirteal nó coimeádáin le leachtanna.
- Socraigh an gléas ionas nach féidir léi titim isteach i leachtanna .
- Cosain an gléas ó thaise, uisce splancscáileáin agus comhdhlúthú mura sonraítear rátáil chosanta cuí.

Glanadh agus cúram

- Ná glan an fearas ach amháin nuair a bhíonn sé dífhuinnimh agus díphlugáil é roimh ré.
- Ná húsáid ach éadach tirim nó beagán tais, saor ó lint le haghaidh glantacháin.
- Ná húsáid gníomhairí glantacháin tuaslagór-bhunaithe nó scríobach.
- Ní ceadmhach an fearas a chur ar ais i bhfeidhm go dtí go mbeidh sé tirim go hiomlán.

Nótaí Speisialta le haghaidh Plocóidí Gluaisteán 12 V

- Tá an breiseán gluaisteán 12 V beartaithe go heisiach le hoibriú ar lastóirí toitíní feithicle le voltas 12 V DC.
- Ná húsáid an breiseán feithicleach ar chórais 24V nó foinsí voltais eile.
- Déan cinnte nach bhfuil an cábla ceangail san fheithicil pinched, kinked nó routed thar imill ghéara.
- Dícheangail breiseán an ghluaisteáin ón lastóir toitíní nuair nach bhfuil an fheithicil in úsáid.

Nótaí Speisialta le haghaidh Soláthairtí Cumhachta Breiseán 230 V

- Tá an soláthar cumhachta plug-in beartaithe go heisiach le ceangal le voltas AC 230 V / 50 Hz.
- Bain úsáid as an adapter cumhachta ach amháin i dtimpeallachtaí tirim faoi dhíon.
- Ní mór an soláthar cumhachta a chlúdach agus ní mór é a aeráil go saor chun diomailt teasa leordhóthanach a chinntiú.

Seiceálacha rialta

- Seiceáil an fearas agus na soicéid agus na naisc ceangailte go rialta chun a chinntiú go bhfuil siad i riocht foirfe.
- I gcás torann neamhghnách, boladh nó athruithe infheicthe, dícheangail an fearas láithreach ón bpríomhlíonra agus ná lean ort ag oibriú é.

Séanadh

Ní féidir aon éilimh bharánta nó dliteanais a dhearbhu ó neamhchomhlíonadh na rabhaidh agus na dtreoracha sábháilteachta seo. Úsáid mhíchuí, láimhseáil mhícheart nó úsáid mhíchuí neamhniú an bharánta.

HR – CROATIAN:

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

U nastavku smo saželi najvažnije sigurnosne savjete za sprječavanje mogućih opasnosti poput ozljeda, požara ili električnog udara pri rukovanju električnom opremom. Molimo vas da ih pažljivo pročitate prije korištenja uređaja i sačuvate za buduću upotrebu. Sljedeće informacije odnose se na sva rješenja za upravljanje i povezivanje iz VASNER iCarp serije. Molimo vas da uvijek slijedite sljedeće sigurnosne upute:

- Nemojte otvarati uređaj. Unutra nema dijelova koji se mogu servisirati od strane korisnika. U slučaju kvara, molimo pošaljite uređaj svom prodavaču ili proizvođaču s opisom kvara.
- Koristite uređaj samo onako kako je namijenjeno i samo u kombinaciji s VASNER iCarp proizvodima za grijanje koji su namijenjeni za tu svrhu.
- Prije svakog pokretanja provjerite uređaj, spojni kabel i priključke utikača na vidljiva oštećenja. U slučaju oštećenja, uređaj se ne smije ponovno koristiti.
- Koristite uređaj samo u pravilno postavljenim i odgovarajućim utičnicama ili priključcima.
- Uređaj se smije učitivati samo do određenog ograničenja snage. Preopterećenje može dovesti do oštećenja, požara ili električnih opasnosti.
- Nemojte raditi nikakve neovlaštene promjene ili popravke na uređaju.

Bilješke o priključenju i radu

- Upravljački sustavi smiju biti spojeni samo u isključenom stanju. Uvijek isključite struju prije nego što priključite ili isključite.
- Koristite kontrole samo između grijaćeg tepiha ili grijaće podloge i napajanja, kako je navedeno u opisu proizvoda.
- Nemojte koristiti uređaje na produžnim kabelima ili produžnim kabelima osim ako nije izričito osigurano.
- Pazite da se priključeni grijaći uređaji ne koriste bez nadzora, jer to može stvoriti opasnost.

Kako se nositi s vodom i vlagom

- Nikada ne dirajte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- Kontrole i napajanja ne smiju se koristiti u neposrednoj blizini vode, kada, tuševa, umivaonika ili spremnika s tekućinama.
- Postavite uređaj tako da ne može pasti u tekućine.
- Zaštitite uređaj od vlage, prskanja vode i kondenzacije osim ako nije propisana odgovarajuća ocjena zaštite.

Čišćenje i njega

- Čistite uređaj samo kad je isključen i iskopčajte ga iz struje prije toga.

- Za čišćenje koristite samo suhu ili blago vlažnu krpu bez dlačica.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje na bazi otapala ili abrazivna sredstva.
- Uređaj se ne smije ponovno puštati u rad dok se potpuno ne osuši.

Posebne napomene za 12 V automobilske svjećice

- Automobilski utikač od 12 V namijenjen je isključivo za rad na upaljačima za cigarete u vozilima s 12 V DC naponom.
- Nemojte koristiti automobilski priključak na 24V sustavima ili drugim izvorima napona.
- Provjerite da spojni kabel u vozilu nije stisnut, savijen ili provučen preko oštih rubova.
- Isključite utikač automobila s upaljača kada vozilo nije u upotrebi.

Posebne napomene za 230 V plug-in napajanja

- Napajanje na utičnicu namijenjeno je isključivo za spajanje na AC napon od 230 V / 50 Hz.
- Adapter za napajanje koristite samo u suhim zatvorenim prostorima.
- Napajanje ne smije biti pokriveno i mora biti slobodno ventilirano kako bi se osigurala dovoljna disipacija topline.

Redoviti pregledi

- Redovito provjeravajte uređaj i spojene utičnice i priključke kako biste bili sigurni da su u savršenom stanju.
- U slučaju neobičnih zvukova, mirisa ili vidljivih promjena, odmah isključite uređaj iz mreže i nemojte ga dalje koristiti.

Odricanje od odgovornosti

Ne mogu se ostvariti jamstveni ili odgovorni zahtjevi zbog nepoštivanja ovih upozorenja i sigurnosnih uputa. Nepravilna uporaba, nepravilno rukovanje ili nepravilna upotreba poništavaju jamstvo.

HU – HUNGARIAN:

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az alábbiakban összefoglaljuk a legfontosabb biztonsági tippeket, amelyek megakadályozzák a lehetséges veszélyeket, például sérülést, tüzt vagy elektromos sokkot elektromos berendezések kezelése során. Kérjük, olvassa el őket alaposan az eszköz használata előtt, és tartsa meg őket későbbi használatra. Az alábbi információk a VASNER iCarp sorozat összes vezérlő- és csatlakozási megoldására vonatkoznak. Kérjük, mindig tartsa be a következő biztonsági utasításokat:

- Ne nyisd ki az eszközt. Nincs benne használható alkatrész. Hiba esetén kérjük, küldje el az eszközt a kereskedőhöz vagy a gyártóhoz a hiba leírásával.
- Az eszközt csak a szándék szerint használjuk, és kizárólag a VASNER iCarp fűtőszerekkel együtt, amely erre a célra biztosított.
- Minden indítás előtt ellenőrizd az eszközt, a csatlakozókábelt és a csatlakozókat, hogy nincs-e látható károsodás. Sérülés esetén az eszközt nem szabad újrahajszonítani.
- Csak megfelelően telepített és megfelelő aljzatokon vagy csatlakozókban kell használni a készüléket.
- Az eszköz csak a megadott teljesítményhatárig tölthető. A túlterhelés károkhoz, tűzhoz vagy elektromos veszélyekhez vezethet.
- Ne végezzen jogosulatlan módosításokat vagy javításokat az eszközön.

Jegyzetek a kapcsolódásról és működésről

- A vezérlőrendszerek csak feszültségmentes állapotban csatlakozhatnak. Mindig húzd ki a dugót vagy lecsatlakoztatás előtt.
- A vezérlőket csak a fűtőszőnyeg vagy fűtőszőnyeg és a tápegység között használd, ahogy az adott termék leírásában szerepel.
- Ne használd a készülékeket hosszabbító kábelen vagy tápkábelen, hacsak nem külön biztosítottak.
- Győződj meg róla, hogy a csatlakoztatott fűtőberendezéseket ne használják felügyelet nélkül, mert ez veszélyeket okozhat.

Víz és nedvesség kezelése

- Soha ne érintse meg az eszközt nedves vagy nedves kézzel.
- A vezérlőket és az áramellátást nem szabad közvetlenül víz, kádak, zuhanyzók, mosdók vagy folyadék tartályok közvetlen közelében működtetni.
- Úgy helyezze el az eszközt, hogy ne essen folyadékba.
- Védje meg az eszközt a nedvességtől, fröccsenő víztől és a kondenzációtól, hacsak nem szabunk megfelelő védelmi minősítést.

Takarítás és gondozás

- Csak akkor tisztítsd ki a készüléket, amikor az áram le van kapcsolva, és előre húzd ki a konnektorfényt.
- Csak száraz vagy enyhén nedves, szőszmentes kendőt használj tisztításhoz.
- Ne használjon oldószer alapú vagy csiszoló tisztítószereket.
- A készüléket csak teljesen kiszáradt állapotba nem szabad állítani.

Különleges megjegyzések 12 V-os autócsatlakozókhoz

- A 12 V-os autókonnektor kizárólag 12 V egyenfeszültségű cigarettagyújtókon való használatra készült.
- Ne használd az autós konnektort 24V-os rendszerekhez vagy más feszültségforrásokhoz.
- Győződj meg róla, hogy a jármű csatlakozó kábele ne legyen összeszorítva, nem hajlítva vagy éles széleken áthúzódva.
- Válassza ki az autó konnektorát a gyújtóról, amikor a jármű nincs használatban.

Különleges megjegyzések 230 V-os dugható tápegységekhez

- A bedugható tápegység kizárólag 230 V / 50 Hz AC feszültséghez való csatlakozásra készült.
- A tápcsatlakozót csak száraz beltéri környezetben használd.
- Az áramellátást nem szabad fedni, és szabadon szellőztetni kell a megfelelő hőeloszlás érdekében.

Rendszeres ellenőrzések

- Rendszeresen ellenőrizd a készüléket, valamint a csatlakoztatott aljzatokat és csatlakozásokat, hogy tökéletes állapotban legyenek-e.
- Szokatlan zajok, szagok vagy látható változások esetén azonnal válassza le a készüléket a hálózatról, és ne használja tovább.

Felelősségkizárás

Ezeknek a figyelmeztetéseknek és biztonsági utasításoknak a betartása miatt nem lehet garanciális vagy felelősségi igényt benyújtani. A helytelen használat, helytelen kezelés vagy helytelen használat érvényteleníti a garanciát.

IT – ITALIAN:

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

Di seguito abbiamo riassunto i consigli di sicurezza più importanti per prevenire possibili pericoli come infortuni, incendi o scosse elettriche durante la maneggiatura di apparecchiature elettriche. Si prega di leggerli attentamente prima di usare il dispositivo e conservarli per riferimento futuro. Le seguenti informazioni si applicano a tutte le soluzioni di controllo e connessione della serie VASNER iCarp. Si prega di rispettare sempre le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Non aprire il dispositivo. All'interno non ci sono parti utilizzabili per l'utente. In caso di difetto, invia il dispositivo al tuo concessionario o al produttore con una descrizione del guasto.

- Utilizzare il dispositivo solo come previsto e solo in combinazione con i prodotti di riscaldamento VASNER iCarp forniti a questo scopo.
- Prima di ogni avvio, controlla il dispositivo, il cavo di collegamento e le connessioni delle spine per eventuali danni visibili. In caso di danni, il dispositivo non deve essere riutilizzato.
- Usa l'apparecchio solo con prese o connessioni correttamente installate e adeguate.
- Il dispositivo può essere caricato solo fino al limite di potenza specificato. Il sovraccarico può causare danni, incendi o rischi elettrici.
- Non apportare modifiche o riparazioni non autorizzate al dispositivo.

Note su connessione e funzionamento

- I sistemi di controllo possono essere collegati solo in stato di disattivazione. Scollega sempre la spina prima di collegare o disconnettere.
- Utilizzare i comandi solo tra il tappeto riscaldante o il tappetino riscaldante e l'alimentatore, come previsto nella rispettiva descrizione del prodotto.
- Non utilizzare gli elettrodomestici su prolunghe o ciabatte a meno che non vengano specificamente forniti.
- Assicurati che i riscaldamenti collegati non vengano utilizzati senza supervisione, poiché ciò potrebbe creare dei rischi.

Gestire acqua e umidità

- Non toccare mai il dispositivo con le mani bagnate o umide.
- I comandi e gli alimentatori non devono essere azionati nelle immediate vicinanze di acqua, vasche da bagno, docce, lavandini o contenitori con liquidi.
- Posiziona il dispositivo in modo che non possa cadere nei liquidi.
- Proteggi il dispositivo da umidità, schizzi d'acqua e condensa, a meno che non sia specificata una qualificazione di protezione adeguata.

Pulizia e cura

- Pulisci l'apparecchio solo quando è sdennito e scollegalo prima.
- Usa solo un panno asciutto o leggermente umido e senza pelucchi per la pulizia.
- Non utilizzare detergenti a base di solventi o abrasivi.
- L'apparecchio non deve essere rimesso in funzione finché non è completamente asciutto.

Note speciali per le candele auto a 12 V

- La spina auto a 12 V è pensata esclusivamente per il funzionamento su accendinamici per veicoli con tensione DC di 12 V.
- Non usare la spina automobilistica su sistemi a 24V o altre fonti di tensione.
- Assicurati che il cavo di collegamento nel veicolo non sia pizzicato, piegato o infilato su bordi affilati.

- Scollega la spina dell'auto dall'accendisigari quando il veicolo non è in uso.

Note speciali per alimentatori a presa a 230 V

- L'alimentatore a spina è destinato esclusivamente al collegamento a tensione AC di 230 V / 50 Hz.
- Usa l'alimentatore solo in ambienti interni asciutti.
- L'alimentatore non deve essere coperto e deve essere liberamente ventilato per garantire una dissipazione sufficiente del calore.

Controlli regolari

- Controlla regolarmente l'apparecchio, le prese collegate e le connessioni per assicurarti che siano in perfette condizioni.
- In caso di rumori, odori o cambiamenti visibili insoliti, scollega immediatamente l'apparecchio dalla rete e non continuare a utilizzarlo.

Disclaimer

Non possono essere avanzate richieste di garanzia o responsabilità per la mancata osservanza di questi avvertimenti e istruzioni di sicurezza. Uso improprio, maneggevolezza o uso improprio invalidano la garanzia.

LT – LITHUANIAN:

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Žemiau apibendrinome svarbiausius saugos patarimus, kaip išvengti galimų pavojų, tokių kaip sužalojimai, gaisras ar elektros smūgis dirbant su elektros įranga. Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite juos ir išsaugokite ateičiai. Ši informacija taikoma visiems VASNER iCarp serijos valdymo ir prijungimo sprendimams. Visada laikykitės šių saugos nurodymų:

- Neatidarykite prietaiso. Viduje nėra dalių, kurias galėtų prižiūrėti vartotojas. Atsiradus defektui, nusiųskite įrenginį pardavėjui arba gamintojui su gedimo aprašymu.
- Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį ir tik kartu su tam skirtais VASNER iCarp šildymo produktais.
- Prieš kiekvieną paleidimą patikrinkite, ar prietaisas, jungiamasis kabelis ir kištukinės jungtys nėra matomi pažeidimai. Pažeidimo atveju prietaiso negalima naudoti pakartotinai.
- Prietaisą naudokite tik tinkamai sumontuotuose ir tinkamuose lizduose ar jungtyse.

- Prietaisą galima pakrauti tik iki nurodytos galios ribos. Perkrova gali sukelti žalą, gaisrą ar elektros pavojų.
- Neatlikite jokių neteisėtų įrenginio pakeitimų ar remonto.

Pastabos apie prijungimą ir veikimą

- Valdymo sistemas galima prijungti tik išjungus energiją. Prieš prijungdami ar atjungdami, visada ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Naudokite valdiklius tik tarp šildymo kilimo ar šildymo kilimėlio ir maitinimo šaltinio, kaip numatyta atitinkamo gaminio aprašyme.
- Nenaudokite prietaisų ant ilgintuvų ar maitinimo juostų, nebent jie yra specialiai pateikti.
- Įsitikinkite, kad prijungti šildymo gaminiai nėra naudojami be priežiūros, nes tai gali sukelti pavojų.

Kova su vandeniu ir drėgme

- Niekada nelieskite prietaiso šlapiomis ar damp rankos.
- Valdiklių ir maitinimo šaltinių negalima naudoti šalia vandens, vonių, dušų, kriauklių ar indų su skysčiais.
- Prietaisą pastatykite taip, kad jis nepatektų į skysčius.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės, vandens pusrų ir kondensato, nebent nurodytas tinkamas apsaugos laipsnis.

Valymas ir priežiūra

- Valykite prietaisą tik tada, kai jis išjungtas, ir prieš tai atjunkite jį nuo elektros tinklo.
- Valymui naudokite tik sausą arba šiek tiek damp, nepūkuotą šluostę.
- Nenaudokite tirpiklių pagrindu pagamintų ar abrazyvinių valymo priemonių.
- Prietaiso negalima vėl įjungti, kol jis visiškai neišdžius.

Specialios pastabos dėl 12 V automobilių kištukų

- 12 V automobilinis kištukas skirtas naudoti tik transporto priemonių cigarečių žiebtuvėliuose su 12 V nuolatinės srovės įtampa.
- Nenaudokite automobilio kištuko 24 V sistemose ar kituose įtampos šaltiniuose.
- Įsitikinkite, kad transporto priemonės jungiamasis kabelis nėra suspaustas, sulenktas ar nukreiptas per aštrius kraštus.
- Atjunkite automobilio kištuką nuo cigarečių žiebtuvėlio, kai transporto priemonė nenaudojama.

Specialios pastabos dėl 230 V kištukinių maitinimo šaltinių

- Kištukinis maitinimo šaltinis skirtas tik prijungti prie 230 V / 50 Hz kintamosios srovės įtampos.
- Maitinimo adapterį naudokite tik sausoje patalpų aplinkoje.

- Maitinimo šaltinis neturi būti uzdengtas ir turi būti laisvai vēdinams, kad būtu uztikrintas pakankamas šilumos išsklaidymas.

Reguliarūs patikrinimai

- Reguliāriai tikrinkite prietaisā ir prijungtus lizdus bei jungtis, kad īsitikintumēte, jog jie yra nepriekaištingos būklēs.
- Atsiradus nejprastam triukšmui, kvapams ar matomiems pokyčiams, nedelsdami atjunkite prietaisā nuo elektros tīnklo ir nebenaudokite.

Atsakomybēs apribojimas

Dēl šīu īspējīmu īr saugos nurodīmu nesīlaikīmo negalīma pareīkšti jokiū garantīju ar atsakomybēs pretenzīju. Netīnkamas naudojīmas, netīnkamas naudojīmas ar netīnkamas naudojīmas panaīkīna garantīju.

LV – LATVIAN:

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Zemāk mēs esam apkopojūši svarīgākos drošības padomus, lai novērstu iespējamos apdraudējumus, piemēram, traumas, ugunsgrēku vai elektriskās strāvas triecienu, strādājot ar elektroiekārtām. Lūdzu, rūpīgi izlasiet tos pirms ierīces lietošanas un saglabājiet tos turpmāķai atsaucei. Tālāk snīgtā informācija attīecas uz visīem VASNER iCarp sērijas vadības un savīenojuma risīnājīmiem. Lūdzu, vienmēr īevērojiet šādus drošības norādījumus:

- Neatverīet īerīci. Iekšpusē nav lietotāja apkalpojāmu detaļu. Defekta gadījumā, lūdzu, nosūtīet īerīci īzplatītājam vai ražotājam ar defekta aprakstu.
- Izmantojīet īerīci tikai paredzētājā veidā un tikai kopā ar šīm nolūkam paredzētājiem VASNER iCarp sīldīšanas līdzekļīmiem.
- Pirms katras palāīšanas pārbaudīet, vai īerīcei, savīenojuma kabelīm un kontaktdakšas savīenojīmiem nav redzāmu bojājījumu. Bojājījumu gadījumā īerīci nedrīkst īzmantot atkārtoti.
- Izmantojīet īerīci tikai pareizi uzstādītās un pareīzās kontaktlīgzdās vai savīenojumos.
- Ierīci drīkst īelādēt tikai līdz norādītājam jaudas īerobežojīmam. Pārslodze var īzraisīt bojājījumus, ugunsgrēku vai elektrīskos apdraudējumus.
- Neveīcīet īerīcē nekādas nesankcionētas īzmaiņas vai remontu.

Piezīmes par savīenojīmu un darbību

- Vadības sīstēmas drīkst pieslēgt tikai bez strāvas. Pirms pievīenošanas vai atvīenošanas vienmēr atvīenojīet elektrotīklu.

- Izmantojiet vadības ierīces tikai starp sildīšanas paklāju vai sildīšanas paklāju un barošanas avotu, kā paredzēts attiecīgā produkta aprakstā.
- Nelietojiet ierīces uz pagarinātājiem vai strāvas sloksnēm, ja vien tas nav īpaši paredzēts.
- Pārliecinieties, ka pievienotie apkures produkti netiek darbināti bez uzraudzības, jo tas var radīt briesmas.

Darbs ar ūdeni un mitrumu

- Nekad nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai mitrām rokām.
- Vadības ierīces un barošanas avotus nedrīkst darbināt ūdens, vannu, dušu, izlietņu vai šķidrumu konteineru tiešā tuvumā.
- Novietojiet ierīci tā, lai tā nevarētu iekrist šķidrumos.
- Aizsargājiet ierīci no mitruma, ūdens šļakatām un kondensāta, ja vien nav norādīts atbilstošs aizsardzības novērtējums.

Tīrīšana un kopšana

- Notīriet ierīci tikai tad, kad tā ir atslēgta, un iepriekš atvienojiet to no strāvas tīkla.
- Tīrīšanai izmantojiet tikai sausu vai nedaudz mitru drānu bez plūksnām.
- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus uz šķīdinātāju bāzes vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Ierīci nedrīkst atkal nodot ekspluatācijā, kamēr tā nav pilnīgi sausa.

Īpašas piezīmes par 12 V automašīnu kontaktdakšām

- 12 V automašīnas spraudnis ir paredzēts tikai darbam ar transportlīdzekļu cigarešu šķiltavām ar 12 V līdzstrāvas spriegumu.
- Nelietojiet automobiļa kontaktdakšu 24 V sistēmās vai citos sprieguma avotos.
- Pārliecinieties, ka transportlīdzekļa savienojuma kabelis nav saspiests, salocīts vai novirzīts pāri asām malām.
- Atvienojiet automašīnas kontaktdakšu no cigarešu šķiltavas, kad transportlīdzeklis netiek izmantots.

Īpašas piezīmes par 230 V spraudņa barošanas avotiem

- Spraudņa barošanas avots ir paredzēts tikai pieslēgšanai 230 V / 50 Hz maiņstrāvas spriegumam.
- Strāvas adapteri izmantojiet tikai sausā iekštelpā.
- Strāvas padeve nedrīkst būt aizsegta, un tai jābūt brīvi vēdinātai, lai nodrošinātu pietiekamu siltuma izkliedi.

Regulāras pārbaudes

- Regulāri pārbaudiet ierīci un pievienotās kontaktligzdas un savienojumus, lai pārliecinātos, ka tie ir ideālā stāvoklī.

- Ja rodas neparasti trokšņi, smakas vai redzamas izmaiņas, nekavējoties atvienojiet ierīci no elektrotīkla un neturpiniet to ekspluatēt.

Atruna

Par šo brīdinājumu un drošības instrukciju neievērošanu nevar izvirzīt nekādas garantijas vai atbildības prasības. Nepareiza lietošana, nepareiza lietošana vai nepareiza lietošana anulē garantiju.

MT – MALTESE:

ISTRUZZJONIJIET IMPORTANTI DWAR IS-SIGURTÀ

Hawn taħt issejjahna l-aktar pariri importanti dwar is-sigurtà biex tipprevjeni perikli possibbli bħal grieħi, nar jew xokk elettriku meta tkun qed timmaniġġja tagħmir elettriku. Jekk jogħġbok aqrahom bir-reqqa qabel tuża l-apparat u żommhom għal referenza futura. L-informazzjoni li ġeja tapplika għal kull soluzzjoni ta' kontroll u konnessjoni tas-serje VASNER iCarp. Jekk jogħġbok dejjem osserva l-istruzzjonijiet tas-sigurtà li ġejjin:

- Tiftaħx l-apparat. M'hemm l-ebda partijiet li jistgħu jiġu servuti mill-utent ġewwa. F'każ ta' difett, jekk jogħġbok ibgħat l-apparat lid-dealer tiegħek jew lill-manifattur b'deskrizzjoni tal-falliment.
- Uża l-apparat biss kif maħsub u biss flimkien mal-prodotti ta' tiħin VASNER iCarp provduti għal dan il-għan.
- Qabel kull tibda, iċċekkja l-apparat, il-kejbil tal-konnessjoni u l-konnessjonijiet tal-plug għal ħsara viżibbli. F'każ ta' ħsara, l-apparat ma jistax jerga' jintuża.
- Uża l-apparat biss f'sockets jew konnessjonijiet installati kif suppost u korretti.
- L-apparat jista' jiħaddem biss sa limitu ta' qawwa specifikat. Il-ħruġ żejjed jista' jwassal għal ħsara, nar jew perikli elettrici.
- Tgħidx bidliet jew tiswijiet mhux awtorizzati fuq l-apparat.

Nodi dwar il-konnessjoni u l-operazzjoni

- Is-sistemi ta' kontroll jistgħu jkunu konnessi biss f'stat de-energizzat. Dejjem tneħħi l-konnessjoni qabel ma tgħaqqad jew tneħħi.
- Uża l-kontrolli biss bejn it-tapit tat-tiħin jew il-mat tas-sħana u l-provvista tal-enerġija, kif stipulat fid-deskrizzjoni tal-prodott rispettiva.
- Tużax l-apparat fuq kordijiet ta' estensjoni jew power strips sakemm ma jkunx specifikament provdut.

- Kun żgur li l-prodotti tas-sħana konnessi ma joperawx waħedhom, għax dan jista' joħloq perikli.

It-trattament tal-ilma u l-umdità

- Qatt ma tmiss l-apparat b'idejn imxarrba jew imxarrba.
- Il-kontrolli u l-provvisti tal-enerġija m'għandhomx jintużaw fil-vicinanza immedjata ta' ilma, banjijiet, doċċa, sinks jew kontenituri b'likwidi.
- Poġġi l-apparat sabiex ma jaqax f'likwidi.
- Ipproteġi l-apparat mill-umdità, ilma li jixxarrab u kondensazzjoni sakemm ma jkunx speċifikat klassifikazzjoni ta' protezzjoni xierqa.

Tindif u kura

- Inaddaf l-apparat biss meta jkun de-enerġizzat u neħħih minn qabel.
- Uża biss drapp niexef jew ftit umdu, mingħajr lint, għall-inħasil.
- Tużax aġenti ta' tindif ibbażati fuq solventi jew abrasivi.
- L-apparat ma jridx jerġa' jitqiegħed jaħdem sakemm ikun kompletament niexef.

Noti Speċjali għal Plugs tal-Karozzi ta' 12 V

- Il-plug tal-karozza ta' 12 V huwa maħsub esklussivament għall-operazzjoni fuq lighters taċ-ċigarette tal-vetturi b'vultaġġ ta' 12 V DC.
- Tużax il-plug tal-karozzi fuq sistemi ta' 24V jew sorsi oħra ta' vultaġġ.
- Kun żgur li l-kejbil ta' konnessjoni fil-vettura ma jkunx imdawwar, imdawwar jew imdawwar fuq xibta qawwija.
- Ħalli l-plug tal-karozza mill-lighter tal-sigarette meta l-vettura ma tkunx qed tintuża.

Noti Speċjali għal Provvisti ta' Enerġija Plug-in ta' 230 V

- Il-provvista tal-enerġija plug-in hija maħsuba esklussivament għall-konnessjoni ma' vultaġġ AC ta' 230 V / 50 Hz.
- Uża l-adapter tal-enerġija biss f'ambjenti niexfa ġewwa.
- Il-provvista tal-enerġija m'għandhiex tkun koperta u trid tkun ventilata liberament biex tiġi żgurata dissipazzjoni tas-sħana biżżejjed.

Kontrolli regolari

- Iċċekkja l-apparat u s-sockets u l-konnessjonijiet konnessi regolarment biex tiżgura li huma f'kundizzjoni perfetta.
- F'każ ta' ħsejjes, riħa jew bidliet viżibbli mhux tas-soltu, iddiskonnettja l-apparat immedjatament mill-mains u tkomplex toperah.

Dikjarazzjoni ta' responsabbiltà

L-ebda talba ta' garanzija jew responsabbiltà ma tista' tiġi asseruta minħabba n-nuqqas ta' osservanza ta' dawn l-avviżi u l-istruzzjonijiet tas-sigurtà. Użu ħażin, manipulazzjoni ħażina jew użu ħażin jħassar il-garanzija.

NL – DUTCH:

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Hieronder hebben we de belangrijkste veiligheidstips samengevat om mogelijke gevaren zoals letsel, brand of elektrische schok bij het hanteren van elektrische apparatuur te voorkomen. Lees ze zorgvuldig door voordat je het apparaat gebruikt en bewaar ze voor toekomstige referentie. De volgende informatie geldt voor alle besturings- en verbindingso oplossingen van de VASNER iCarp-serie. Houd altijd de volgende veiligheidsinstructies in acht:

- Open het apparaat niet. Er zitten geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in. In geval van een defect stuur het apparaat dan naar uw dealer of de fabrikant met een beschrijving van de fout.
- Gebruik het apparaat alleen zoals bedoeld en alleen in combinatie met de VASNER iCarp verwarmingsproducten die hiervoor zijn geleverd.
- Controleer voor elke start het apparaat, de aansluitkabel en de stekkers op zichtbare schade. In geval van schade mag het apparaat niet worden hergebruikt.
- Gebruik het apparaat alleen in correct geïnstalleerde en juiste stopcontacten of aansluitingen.
- Het apparaat mag alleen worden geladen tot de opgegeven vermogenslimiet. Overbelasting kan leiden tot schade, brand of elektrische gevaren.
- Breng geen ongeoorloofde wijzigingen of reparaties aan het apparaat aan.

Notities over aansluiting en werking

- De besturingssystemen mogen alleen in een uitgeschakelde toestand worden aangesloten. Trek altijd de stekker uit voordat je het in- of uitsteekt.
- Gebruik de bedieningselementen alleen tussen het verwarmingstapijt of de verwarmingsmat en de stroomvoorziening, zoals vermeld in de betreffende productbeschrijving.
- Gebruik de apparaten niet op verlengsnoeren of stekkerdoosjes, tenzij specifiek verstrekt.
- Zorg ervoor dat verbonden verwarmingsproducten niet onbeheerd worden gebruikt, want dit kan risico's opleveren.

Omgaan met water en vocht

- Raak het apparaat nooit aan met natte of vochtige handen.
- De bedieningselementen en stroomvoorzieningen mogen niet worden bediend in de directe nabijheid van water, badkuipen, douches, wastafels of containers met vloeistoffen.
- Plaats het apparaat zo dat het niet in vloeistoffen kan vallen.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, spatwater en condensatie, tenzij er een passende beschermingsclassificatie is gespecificeerd.

Schoonmaak en verzorging

- Maak het apparaat alleen schoon als het buiten stroom staat en trek het van tevoren uit de stekker.
- Gebruik alleen een droge of licht vochtige, pluïsvrije doek om schoon te maken.
- Gebruik geen oplosmiddel- of schurende reinigingsmiddelen.
- Het apparaat mag niet weer in gebruik worden gebracht totdat het volledig droog is.

Speciale opmerkingen voor 12 V autostekkers

- De 12 V autostekker is exclusief bedoeld voor gebruik op sigarettenaanstekers van voertuigen met 12 V gelijkspanning.
- Gebruik de autostekker niet op 24V-systemen of andere spanningsbronnen.
- Zorg ervoor dat de aansluitkabel in het voertuig niet is geknepen, geknikt of over scherpe randen is geleid.
- Koppel de autostekker van de sigarettenaansteker wanneer het voertuig niet in gebruik is.

Speciale opmerkingen voor 230 V stekker-in voedingen

- De stekker-in voeding is exclusief bedoeld voor aansluiting op 230 V / 50 Hz wisselspanning.
- Gebruik de stroomadapter alleen in droge binnenomgevingen.
- De voeding mag niet worden afgedekt en moet vrij geventileerd worden om voldoende warmteafvoer te garanderen.

Regelmatige controles

- Controleer regelmatig het apparaat en de aangesloten stopcontacten en aansluitingen om te zorgen dat ze in perfecte staat zijn.
- Bij ongewone geluiden, geuren of zichtbare veranderingen moet het apparaat onmiddellijk van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld en niet blijven gebruiken.

Disclaimer

Er kunnen geen garantie- of aansprakelijkheidsclaims worden gemaakt op basis van het niet naleven van deze waarschuwingen en veiligheidsinstructies. Onjuist gebruik, verkeerd hanteren of onjuist gebruik vervalft de garantie.

PL – POLISH:

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Poniżej podsumowaliśmy najważniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby zapobiec potencjalnym zagrożeniom, takim jak obrażenia, pożar czy porażenie prądem podczas obsługi urządzeń elektrycznych. Prosimy o uważne przeczytanie ich przed użyciem urządzenia i zachowanie na przyszłość. Poniższe informacje dotyczą wszystkich rozwiązań sterowania i połączenia z serii VASNER iCarp. Prosimy zawsze przestrzegać następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Nie otwieraj urządzenia. W środku nie ma części do serwisowania przez użytkownika. W przypadku wady prosimy o przesłanie urządzenia do dealera lub producenta wraz z opisem usterki.
- Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i wyłącznie w połączeniu z produktami grzewczymi VASNER iCarp dostarczonymi do tego celu.
- Przed każdym uruchomieniem sprawdź urządzenie, kabel łączący i złącza wtyczki pod kątem widocznych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia urządzenie nie może być ponownie używane.
- Obsługuj urządzenie tylko w prawidłowo zamontowanych i prawidłowo zamontowanych gniazdkach lub połączeniach.
- Urządzenie może być ładowane tylko do określonego limitu mocy. Przeciążenie może prowadzić do uszkodzeń, pożaru lub zagrożeń elektrycznych.
- Nie dokonuj żadnych nieautoryzowanych zmian ani napraw urządzenia.

Uwagi dotyczące połączenia i działania

- Systemy sterowania mogą być podłączone tylko w stanie nieaktywnym. Zawsze odłączaj przed podłączeniem lub rozłączeniem.
- Sterowanie używaj tylko między dywanem grzewczym lub matą grzewczą a zasilaczem, zgodnie z opisem produktu.
- Nie używaj urządzeń na przedłużaczach ani listwach zasilających, chyba że jest to wyraźnie dostarczone.
- Upewnij się, że podłączone urządzenia grzewcze nie są używane bez nadzoru, ponieważ może to stworzyć zagrożenie.

Radzenie sobie z wodą i wilgocią

- Nigdy nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Sterowniki i zasilacze nie mogą być obsługiwane w bezpośrednim sąsiedztwie wody, wanny, pryszniców, umywalki ani pojemników z płynami.

- Ustaw urządzenie tak, aby nie wpadło do cieczy.
- Chroń urządzenie przed wilgocią, rozpryskiwaniem wody i kondensacją, chyba że zostanie określony odpowiedni poziom ochrony.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Czyść urządzenie tylko wtedy, gdy jest odłączone od zasilania i odłącz je wcześniej.
- Do czyszczenia używaj tylko suchej lub lekko wilgotnej, bezkłaczkowej ściereczki.
- Nie używaj środków czyszczących na bazie rozpuszczalników ani ściernych środków.
- Urządzenie nie może być ponownie uruchamiane, dopóki nie wyschnie całkowicie.

Specjalne uwagi dotyczące świec samochodowych 12 V

- Wtyczka samochodowa 12 V jest przeznaczona wyłącznie do pracy na zapalniczkach samochodowych z napięciem DC 12 V.
- Nie używaj wtyka samochodowego w systemach 24V ani innych źródłach napięcia.
- Upewnij się, że kabel łączący w pojeździe nie jest ściśnięty, wygięty ani poprowadzony przez ostre krawędzie.
- Odłącz wtyczkę samochodową od zapalniczki, gdy pojazd nie jest używany.

Specjalne uwagi dotyczące zasilaczy 230 V z wtyczką

- Zasilacz wtyczkowy jest przeznaczony wyłącznie do podłączenia do napięcia AC 230 V / 50 Hz.
- Zasilacza używaj tylko w suchych pomieszczeniach.
- Zasilacz nie może być zakryty i musi być swobodnie wentylowany, aby zapewnić odpowiednie rozpraszanie ciepła.

Regularne badania kontrolne

- Regularnie sprawdzaj urządzenie oraz podłączone gniazdka i połączenia, aby upewnić się, że są w idealnym stanie.
- W przypadku nietypowych dźwięków, zapachów lub widocznych zmian natychmiast odłącz urządzenie od zasilania i nie używaj go dalej.

Zastrzeżenie

Nie można dochodzić roszczeń gwarancyjnych ani odpowiedzialności z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa. Niewłaściwe użycie, niewłaściwe obchodzenie się z nimi lub niewłaściwe użycie unieważnia gwarancję.

PT – PORTUGUESE:

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Abaixo, resumimos as dicas de segurança mais importantes para prevenir possíveis perigos como lesões, incêndio ou choque elétrico ao manusear equipamentos elétricos. Por favor, leia-as atentamente antes de usar o dispositivo e guarde-as para referência futura. A informação seguinte aplica-se a todas as soluções de controlo e ligação da série VASNER iCarp. Por favor, siga sempre as seguintes instruções de segurança:

- Não abra o dispositivo. Não há peças reparáveis pelo utilizador no interior. Em caso de defeito, por favor envie o dispositivo ao seu concessionário ou ao fabricante com uma descrição da avaria.
- Use o dispositivo apenas conforme previsto e apenas em conjunto com os produtos de aquecimento VASNER iCarp fornecidos para este fim.
- Antes de cada ligação, verifique o dispositivo, o cabo de ligação e as ligações das fichas para danos visíveis. Em caso de dano, o dispositivo não pode ser reutilizado.
- Só opere o aparelho com tomadas ou ligações devidamente instaladas e corretas.
- O dispositivo só pode ser carregado até ao limite de potência especificado. A sobrecarga pode causar danos, incêndio ou riscos elétricos.
- Não faça quaisquer alterações ou reparações não autorizadas ao dispositivo.

Notas sobre ligação e funcionamento

- Os sistemas de controlo só podem estar ligados num estado desenergizado. Desligue sempre a tomada antes de ligar ou desligar.
- Use os controlos apenas entre o tapete de aquecimento ou o tapete de aquecimento e a fonte de alimentação, conforme previsto na respetiva descrição do produto.
- Não use os aparelhos em extensões ou réguas de luz, a menos que seja especificamente fornecido.
- Certifique-se de que os sistemas de aquecimento ligados não são operados sem vigilância, pois isso pode criar perigos.

Lidando com água e humidade

- Nunca toque no dispositivo com as mãos molhadas ou húmidas.
- Os controlos e fontes de alimentação não devem ser operados nas proximidades imediatas de água, banheiras, duchas, pias ou recipientes com líquidos.
- Posicione o dispositivo de forma a que não caia em líquidos.
- Proteja o dispositivo da humidade, salpicos de água e condensação, a menos que seja especificada uma classificação de proteção adequada.

Limpeza e cuidados

- Limpe o aparelho apenas quando estiver desligado e desligue-o antes.
- Só use um pano seco ou ligeiramente húmido e sem fiapos para a limpeza.
- Não utilize agentes de limpeza à base de solventes ou abrasivos.
- O aparelho não deve voltar a funcionar até estar completamente seco.

Notas Especiais para Velas de Automóveis de 12 V

- A ficha de 12 V destina-se exclusivamente a operar em acendedores de veículos com tensão de 12 V DC.
- Não use a ficha automóvel em sistemas de 24V ou outras fontes de tensão.
- Certifique-se de que o cabo de ligação do veículo não está comprimido, dobrado ou enroscado sobre arestas afiadas.
- Desligue a ficha do carro do isqueiro quando o veículo não estiver em uso.

Notas Especiais para Fontes de Alimentação Plug-In de 230 V

- A fonte de alimentação plug-in destina-se exclusivamente à ligação a tensão AC de 230 V / 50 Hz.
- Use o adaptador de corrente apenas em ambientes interiores secos.
- A fonte de alimentação não deve estar coberta e deve ser livremente ventilada para garantir uma dissipação suficiente de calor.

Consultas regulares

- Verifique regularmente o aparelho e as tomadas e ligações ligadas para garantir que estão em perfeitas condições.
- Em caso de ruídos, odores ou alterações visíveis invulgares, desligue imediatamente o aparelho da rede elétrica e não continue a operá-lo.

Aviso legal

Não podem ser feitas reclamações de garantia ou responsabilidade devido ao não cumprimento destes avisos e instruções de segurança. Uso incorreto, manuseamento incorreto ou uso inadequado anulam a garantia.

RO – ROMANIAN:

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Mai jos am rezumat cele mai importante sfaturi de siguranță pentru a preveni posibilele pericole precum răniri, incendii sau șocuri electrice la manipularea echipamentelor electrice. Vă rugăm să le citiți cu atenție înainte de a folosi dispozitivul și să le păstrați pentru referințe viitoare. Următoarele informații se aplică tuturor soluțiilor de control și conexiune din seria VASNER iCarp. Vă rugăm să respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni de siguranță:

- Nu deschide dispozitivul. Nu există piese care să poată fi reparate de utilizator în interior. În cazul unui defect, vă rugăm să trimiteți dispozitivul dealerului sau producătorului cu o descriere a defectului.
- Folosiți dispozitivul doar așa cum este intenționat și doar împreună cu produsele de încălzire VASNER iCarp furnizate în acest scop.
- Înainte de fiecare pornire, verificați dispozitivul, cablul de conexiune și conexiunile prizei pentru daune vizibile. În caz de deteriorare, dispozitivul nu trebuie reutilizat.
- Folosește aparatul doar în prize sau conexiuni instalate corect și corecte.
- Dispozitivul poate fi încărcat doar până la limita de putere specificată. Supraîncărcarea poate duce la daune, incendii sau pericole electrice.
- Nu faceți modificări sau reparații neautorizate la dispozitiv.

Note despre conexiune și funcționare

- Sistemele de control pot fi conectate doar într-o stare dezenergizată. Întotdeauna deconectează înainte de a conecta sau deconecta.
- Folosiți comenzile doar între covorul de încălzire sau salteaua de încălzire și sursa de alimentare, așa cum este prevăzut în descrierea produsului respectiv.
- Nu folosiți aparatele pe prelungitoare sau prelungitoare decât dacă sunt prevăzute în mod specific.
- Asigură-te că sistemele de încălzire conectate nu sunt folosite nesupravegheate, deoarece acest lucru poate crea riscuri.

Gestionarea apei și umezelii

- Nu atinge niciodată dispozitivul cu mâinile ude sau ude.
- Comenzile și sursele de alimentare nu trebuie operate în imediata apropiere a apei, căzilor, dușurilor, chiuvelor sau recipientelor cu lichide.
- Poziționează dispozitivul astfel încât să nu cadă în lichide.
- Protejați dispozitivul de umezeală, stropi de apă și condens, cu excepția cazului în care este specificată o clasificare adecvată de protecție.

Curățare și îngrijire

- Curăță aparatul doar când este dezalimentat și deconectează-l înainte.
- Folosește doar o cârpă uscată sau ușor umedă, fără scame, pentru curățare.
- Nu folosiți agenți de curățare pe bază de solvenți sau abrazivi.
- Aparatul nu trebuie pus din nou în funcțiune până când nu este complet uscat.

Note speciale pentru bujiile auto de 12 V

- Priza auto de 12 V este destinată exclusiv operării pe brichetele de țigări ale vehiculelor cu tensiune DC de 12 V.
- Nu folosiți priza auto pe sisteme de 24V sau alte surse de tensiune.
- Asigură-te că cablul de legătură din vehicul nu este strâns, îndoit sau trecut peste margini ascuțite.
- Deconectează dopul mașinii de la brichetă atunci când vehiculul nu este folosit.

Note speciale pentru surse de alimentare cu priză de 230 V

- Sursa de alimentare din priză este destinată exclusiv conectării la tensiune AC de 230 V / 50 Hz.
- Folosește adaptorul de alimentare doar în medii uscate din interior.
- Sursa de alimentare nu trebuie să fie acoperită și să fie ventilată liber pentru a asigura o disipare suficientă a căldurii.

Controale regulate

- Verificați aparatul și prizele și conexiunile conectate regulat pentru a vă asigura că sunt în stare perfectă.
- În cazul unor zgomote, mirosuri sau modificări vizibile neobișnuite, deconectați imediat aparatul de la rețeaua principală și nu continuați să-l folosiți.

Disclaimer

Nu se pot invoca cereri de garanție sau răspundere din nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni de siguranță. Utilizarea necorespunzătoare, manipularea incorectă sau utilizarea necorespunzătoare anulează garanția.

SK – SLOVAK:

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Nižšie sme zhrnuli najdôležitejšie bezpečnostné tipy, aby ste predišli možným nebezpečenstvám, ako sú zranenia, požiar alebo elektrický šok pri manipulácii s elektrickými zariadeniami. Pred používaním zariadenia si ich prosím dôkladne prečítajte a uchovajte si ich pre budúce použitie. Nasledujúce informácie platia pre všetky riadiace a pripojovacie riešenia série VASNER iCarp. Prosím, vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Neotvárajte zariadenie. Vo vnútri nie sú žiadne diely, ktoré by sa dali servisovať používateľom. V prípade chyby pošlite zariadenie svojmu predajcovi alebo výrobcovi s popisom chyby.
- Používajte zariadenie len podľa zamýšľania a len v spojení s vykurovacími produktmi VASNER iCarp určenými na tento účel.
- Pred každým spustením skontrolujte zariadenie, spojovací kábel a konektory konektorov, či nie sú viditeľné poškodenia. V prípade poškodenia sa zariadenie nesmie opätovne používať.
- Spotrebič používajte len v správne nainštalovaných a správne zapojených zásuvkách alebo spojoch.
- Zariadenie môže byť načítané len do stanoveného limitu výkonu. Pretiaženie môže viesť k poškodeniu, požiaru alebo elektrickým nebezpečenstvám.
- Nerobte žiadne neoprávnené zmeny ani opravy zariadenia.

Poznámky o pripojení a prevádzke

- Riadiace systémy môžu byť pripojené iba v odpojenom stave. Vždy odpojte pred zapojením alebo odpojením.
- Ovládacie prvky používajte iba medzi vykurovacím kobercom alebo vykurovacou podložkou a napájacím zdrojom, ako je uvedené v príslušnom popise produktu.
- Nepoužívajte spotrebiče na predlžovacích kábloch alebo predlžovačkách, pokiaľ nie je výslovne poskytnuté.
- Uistite sa, že pripojené vykurovacie zariadenia sa nepoužívajú bez dozoru, pretože to môže predstavovať nebezpečenstvo.

Ako sa vysporiadať s vodou a vlhkosťou

- Nikdy sa nedotýkajte zariadenia s mokrými alebo vlhkými rukami.
- Ovládanie a napájanie nesmú byť prevádzkované v bezprostrednej blízkosti vody, vaní, sprch, umývadiel alebo nádob s tekutinami.
- Umiestnite zariadenie tak, aby nemohlo spadnúť do kvapalín.
- Chráňte zariadenie pred vlhkosťou, striekajúcou vodou a kondenzáciou, pokiaľ nie je špecifikovaná primeraná ochranná hodnota.

Čistenie a starostlivosť

- Spotrebič čistite len vtedy, keď je odpojený od napájania, a predtým ho odpojte zo zásuvky.
- Na čistenie používajte len suchú alebo mierne vlhkú handričku bez žmolkov.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Spotrebič nesmie byť znovu uvedený do prevádzky, kým nie je úplne suchý.

Špeciálne poznámky pre 12 V automobilové sviečky

- 12 V zásuvka do auta je určená výhradne na použitie na zapaľovačoch vo vozidlách s 12 V DC napätím.
- Nepoužívajte automobilovú zástrčku na 24V systémoch ani iných zdrojoch napätia.
- Uistite sa, že spojovací kábel vo vozidle nie je stlačený, ohnutý alebo vedený cez ostré hrany.
- Odpojte zástrčku auta od zapaľovača, keď vozidlo nie je v prevádzke.

Špeciálne poznámky pre 230 V zásuvkové zdroje

- Napájací zdroj je určený výhradne na pripojenie na 230 V / 50 Hz striedavé napätie.
- Napájací adaptér používajte iba v suchých vnútorných priestoroch.
- Napájací zdroj nesmie byť zakrytý a musí byť voľne vetraný, aby sa zabezpečilo dostatočné odvádzanie tepla.

Pravidelné prehliadky

- Pravidelne kontrolujte spotrebič a pripojené zásuvky a spoje, aby ste sa uistili, že sú v perfektnom stave.
- V prípade nezvyčajných zvukov, zápachu alebo viditeľných zmien okamžite odpojte spotrebič od elektrickej siete a nepokračujte v jeho prevádzke.

Vyhlásenie

Na základe nedodržiavania týchto varovaní a bezpečnostných pokynov nie je možné uplatniť žiadne nároky na záruku ani zodpovednosť. Nesprávne použitie, nesprávne zaobchádzanie alebo nesprávne použitie ruší záruku.

SL – SLOVENIAN:

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Spodaj smo povzeli najpomembnejše varnostne nasvete za preprečevanje morebitnih nevarnosti, kot so poškodbe, požar ali električni udari pri ravnanju z električno opremo. Prosimo, da jih pred uporabo naprave natančno preberete in jih shranite za prihodnjo uporabo. Naslednje informacije veljajo za vse rešitve za krmiljenje in povezavo serije VASNER iCarp. Vedno upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Ne odpirajte naprave. V notranjosti ni delov, ki bi jih lahko uporabnik servisiral. V primeru napake prosimo, pošljite napravo svojemu prodajalcu ali proizvajalcu z opisom napake.
- Uporabljajte napravo le tako, kot je predvideno, in le v povezavi z grelnimi izdelki VASNER iCarp, ki so namenjeni temu namenu.
- Pred vsakim zagonom preverite napravo, povezovalni kabel in priključke vtiča za vidne poškodbe. V primeru poškodbe naprave ne smete ponovno uporabiti.
- Napravo uporabljajte le v pravilno nameščenih in pravilno nameščenih vtičnicah ali povezavah.
- Napravo je mogoče naložiti le do določene omejitve moči. Preobremenitev lahko povzroči škodo, požar ali električne nevarnosti.
- Ne delaj nobenih nepooblaščenih sprememb ali popravil naprave.

Opombe o povezavi in delovanju

- Krmilni sistemi so lahko povezani le v stanju brez napajanja. Vedno izklopite pred priključitvijo ali odklopom.
- Uporabljajte le kontrole med grelno preprogo ali grelno podlogo in napajalnikom, kot je določeno v ustreznem opisu izdelka.
- Aparatov ne uporabljajte na podaljševalnih kabljih ali razdelilnikih, razen če je to posebej zagotovljeno.
- Poskrbite, da priključeni grelni sistemi ne delujejo brez nadzora, saj lahko to povzroči nevarnosti.

Ravnanje z vodo in vlago

- Nikoli se naprave ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Krmilniki in napajalniki ne smejo delovati v neposredni bližini vode, kadi, tušev, umivalnikov ali posodic s tekočinami.
- Napravo postavite tako, da ne pade v tekočine.
- Zaščitite napravo pred vlago, škropljenjem vode in kondenzacijo, razen če ni določena ustrezna stopnja zaščite.

Čiščenje in nega

- Napravo čistite le, ko je izklopljena, in jo predhodno izklopite iz elektrike.
- Za čiščenje uporabljajte samo suho ali rahlo vlažno, brez vlaken krpo.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev na osnovi topil ali abrazivnih sredstev.
- Aparata ne smemo ponovno zagnati, dokler ni popolnoma suh.

Posebne opombe za 12 V avtomobilske svečke

- 12 V avtomobilski vtič je namenjen izključno uporabi na vžigalnikih za cigarete v vozilih z 12 V DC napetostjo.
- Ne uporabljajte avtomobilskega vtiča na 24V sistemih ali drugih napetostnih virih.
- Prepričajte se, da povezovalni kabel v vozilu ni stisnjen, ukrivljen ali speljan čez ostre robove.
- Ko vozilo ni v uporabi, odklopite avtomobilski vtič od vžigalnika.

Posebne opombe za 230 V vtične napajalnike

- Vtični napajalnik je namenjen izključno priklopu na napetost 230 V / 50 Hz AC.
- Napajalnik uporabljajte le v suhih notranjih okoljih.
- Napajalnik ne sme biti pokrit in mora biti prosto prezračen, da se zagotovi zadostna odvajanja toplote.

Redni pregledi

- Redno preverjajte napravo ter priključene vtičnice in priključke, da zagotovite, da so v popolnem stanju.
- V primeru nenavadnih zvokov, vonjav ali vidnih sprememb napravo takoj odklopite od električne mreže in je ne uporabljajte več.

Omejitev odgovornosti

Brez upoštevanja teh opozoril in varnostnih navodil ni mogoče uveljavljati garancijskih ali odgovornih zahtevkov. Nepravilna uporaba, nepravilno ravnanje ali nepravilna uporaba razveljavijo garancijo.

SV – SWEDISH:

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Nedan har vi sammanfattat de viktigaste säkerhetstipsen för att förebygga möjliga faror som skador, brand eller elchocker vid hantering av elektrisk utrustning. Vänligen läs dem noggrant innan du använder enheten och spara dem för framtida referens. Följande information gäller

för alla styr- och anslutningslösningar i VASNER iCarp-serien. Följ alltid följande säkerhetsinstruktioner:

- Öppna inte enheten. Det finns inga delar som kan serviceras av användaren. Vid ett fel, vänligen skicka enheten till din återförsäljare eller tillverkaren med en beskrivning av felet.
- Använd enheten endast som avsett och endast i kombination med VASNER iCarp-värmeprodukter som tillhandahålls för detta ändamål.
- Innan varje start, kontrollera enheten, anslutningskabeln och kontaktanslutningarna för synliga skador. Vid skador får enheten inte återanvändas.
- Använd endast apparaten i korrekt installerade och korrekta uttag eller anslutningar.
- Enheten får endast lastas upp till den angivna effektgränsen. Överbelastning kan leda till skador, brand eller elektriska faror.
- Gör inga obehöriga ändringar eller reparationer på enheten.

Anteckningar om anslutning och funktion

- Styrsystemen kan endast kopplas in i ett avspänningstillstånd. Dra alltid ur kontakten innan du kopplar in eller ur.
- Använd endast reglagen mellan värmemattan eller värmemattan och strömförsörjningen, enligt respektive produktbeskrivning.
- Använd inte apparaterna på förlängningsladdar eller grenuttag om det inte är särskilt angivet.
- Se till att uppkopplade värmeapparater inte används utan uppsikt, eftersom detta kan skapa risker.

Hantera vatten och fukt

- Rör aldrig enheten med blöta eller fuktiga händer.
- Kontrollerna och strömförsörjningarna får inte användas i omedelbar närhet av vatten, badkar, duschar, handfat eller behållare med vätskor.
- Placera enheten så att den inte kan falla ner i vätskor.
- Skydda enheten mot fukt, stänkvatten och kondens om inte en lämplig skyddsklass anges.

Rengöring och skötsel

- Rengör apparaten endast när den är avstängd och dra ur kontakten i förväg.
- Använd endast en torr eller lätt fuktig, luddfri trasa för rengöring.
- Använd inte lösningsmedelsbaserade eller slipande rengöringsmedel.
- Apparaten får inte tas i bruk igen förrän den är helt torr.

Särskilda anteckningar för 12 V biltändstift

- 12 V bilkontakten är uteslutande avsedd för användning på fordonets cigaretttändare med 12 V likspänning.
- Använd inte biluttaget på 24V-system eller andra spänningskällor.
- Se till att anslutningskabeln i fordonet inte är klämd, böjd eller dragen över vassa kanter.
- Koppla bort bilens kontakt från cigaretttändaren när fordonet inte används.

Särskilda anteckningar för 230 V plug-in nätaggregat

- Strömförsörjningen är avsedd att ansluta till 230 V / 50 Hz växelspanning.
- Använd bara strömadaptern i torra inomhusmiljöer.
- Strömförsörjningen får inte vara täckt och måste ventileras fritt för att säkerställa tillräcklig värmeavledning.

Regelbundna kontroller

- Kontrollera apparaten och de anslutna uttagen och anslutningarna regelbundet för att säkerställa att de är i perfekt skick.
- Vid ovanliga ljud, lukter eller synliga förändringar, koppla omedelbart bort apparaten från elnätet och fortsätt inte använda den.

Ansvarsfriskrivning

Inga garanti- eller ansvarskrav kan göras för att dessa varningar och säkerhetsinstruktioner inte följs. Felaktig användning, felaktig hantering eller felaktig användning gör garantin ogiltig.